

Скаженник Димитро - Украина - I награда
Skazhenyk Dmutro - Ukraine - I prize

IX 

НУ. ЦЕНТАР ЗА КУЛТУРА "АНТОН ПАНОВ", СТРУМИЦА

Меѓународен Фестивал на афоризам и карикатура-
Струмица 2008

International Festival of aphorism and caricature-
Strumica 2008

чист понеделник 10. 03. 2008 г. 19.00 часот

IX

НУ. ЦЕНТАР ЗА КУЛТУРА "АНТОН ПАНОВ", СТРУМИЦА

Меѓународен Фестивал на афоризам и карикатура-
Струмица 2008

International Festival of aphorism and caricature-
Strumica 2008



ЧЛЕНОВИ НА ЖИРИТО

MEMBERS OF JURY

На деветтиот конкурс за карикатури и афоризми со еротска содржина, напишан од Меѓународниот фестивал за карикатура и афоризам - Струмица, кој секоја година се организира за време на традиционалниот Струмички карневал, пристигнаа творби речиси од сите континенти. Ваквата широка акумулација на универзалниот ликовен и текстуален израз, само ја покажува апсурдноста на граничната и јазична затвореност, кога е во прашање расејувањето на индивидуалните ставови и идеи. Жири-комисијата имаше тешка задача да ги издвои најуспешните и најавтентичните меѓу стотината пристигнати карикатури и околу илјада афоризми. Кај карикатурите, приоритет имаа оригиналноста, изворноста и луцидноста на цртежот и идејата прилагодени на темата на конкурсот, а кај афоризмите беа наградени авторите со најуспешен циклус, наспроти оние кои се издвојуваа со помал број успешни и стилски кондензирани идеи. Ширењето на светски димензионираната свест, и покрај сите стапици на локалните митови и приказни, е само потврда дека постоењето на овој тип фестивали е повеќе од вообичаен континуитет. Тие се сериозен аргумент за нашата живост, токму кога нè насмеваат.

Жири-комисија:

Јордан Ѓорчев, претседател
Валентин Ѓорѓиев (Бугарија), член
Трајче Трајковски, член
Трајче Бјадов, член
Никола Маџиров, член

At the IX th Contest of caricature and aphorism with erotic content, announced by International Festival of caricature and aphorism Strumica 2008, which is organized every year during traditional Strumica Carnival, have been received creative works from all over the world.

Such extensive accumulation of the universal artistic and textual expression, just indicates to the absurd of the frontier and lingual enclosure, regarding the issue of dissemination of the individual attitudes and ideas.

The jury commission had a difficult task, to select the most successful and most authentic works, from the hundred and sixty cartoons and thousand aphorisms, received.

The priority in selection of cartoons was put to the originality, authenticity and lucidity of the drawing and to conformity of the idea to the theme of the contest, while in selection of the aphorisms the awards went to the authors with most successful cycle, vis a vis those who represent themselves with reduced number of successful and stylistically condensed ideas.

Despite all traps of the local legends and fables, the spreading of worldwide dimensioned consciousness just confirms that the existence of such type of Festivals, is more than a regular continuity.

They are a serious -strong argument for our vivacity, exactly when make us laugh at.

Jury commission

Jordan Gjorcev-president
Valentin Gjorgiev (R Bulgaria) member
Trajce Trajkovski- member
Trajce Bjadov, member
Nikola Madzirov - memeber



НАГРАДЕНИ АФОРИЗМИ

Живко ВУЈИЌ (Босна и Херцеговина, Република Српска) I награда

- Му се восхитувам на оној што го измислил сексот. Јас на таква глупост никогаш не би се сетил.
- Кој спие со искусна учителка, мора да биде подготвен на неколку пати по 45 минути.
- Невина сум. Кој е следниот?
- Не е важно дали со неа си на Ти или на Вие. Поважно е дали си со неа - врз неа.
- Тој е многу културен. Штом ќе му пријде жена, веднаш станува.
- Таа е како страница во книга. Нема, нема, па морам да ја свртам.
- Почнав со освојување, а завршив со капитулација. Се оженив.
- Само кога ќе донесе плата, жена му го пречекува со раширени - нозе.
- Со спортски речник кажано: бод на теренот на љубовницата, вреди како три на домашен терен.
- Сите знаат дека стана среќен татко. Освен неговата сопруга.

Атанас Крлевски (Македонија) II награда

- Слушна дека има долг и веднаш се омажи за него. Сега заеднички го отплаќаат.
- Брачна идила: таа му набива рогови, а тој молчи како вол.
- Таму каде е озаконета хомосексуалноста, демократијата влегла одназад.
- Жената може да се предаде и со кревање на нозете.
- Го продава брачниот кревет. Жена му е гратис.
- Положи и правосуден испит, но невиноста сепак се докажува поинаку.
- Ќе почека да и` купам автомобил. Во салонот се интересираше само како се спуштаат седиштата.
- Парадокс: жената најдалеку стигнува со кренати нозе.
- Љубовцијата треба да е снаодлив и над, и под креветот.
- И дење и ноќе дига цени. Тој е трговец, а жена му се вика Цена.

Миле ЃОРЃИЈОСКИ (Македонија) III награда

- Комшивката ме фати на спиење: срам ми е да кажам за што!
- Што дека и` паднаа гаќите, кога нема кој да и` ги крене нозете!
- Кога мажот легнува на брашното, комшиите започнуваат да ги раскопчуваат панталоните!
- Тој не успеа да го разбуди животното во неа, а таа му посади рогови.
- Тешко на златната рипка: падна во рацете на нимфоманка, а може да исполни само три желби!
- Кога жена се прчи, мажот оди по козји патеки!
- Не верува дека е добро поткована: никој не ја јава!
- Кога жената избира помеѓу две зла, го избира поголемото!
- Парадокс: му посади рогови, а прави мајмун од него.

Дејан Тофчевик (Црна Гора) -диплома

- Се ожени заради љубов кон децата. Девојката му остана трудна.
- Додека креветот чкрипи, сè оди како подмачкано.
- Лесните жени земени на пат, не се никаков товар.
- Во оваа грмушка, не се крие зајак.
- Мојата девојка има психички проблеми. Не знае што зборува додека водиме љубов.

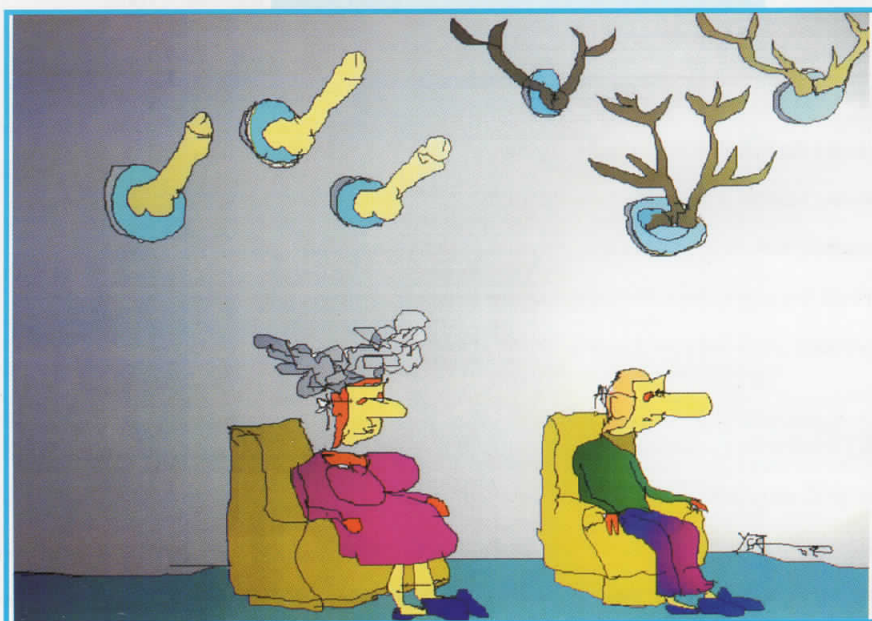
Александар ЧОТРИК (Србија) -диплома

- Заради некои жени би отишол и на крајот од светот. Само за да им побегнам.
- Помеѓу нас имаше хемија. Сега има само физика.
- Љубовта е придвижувач на сè. Миличок, излези и подбутни го автомобилот.
- Жена ми избега со еден пријател. Оттогаш тој ми е најдобар пријател.
- Никако не ми успева да ги уверам жените во тоа дека среќата е во малите нешта.

Сенад ХОНИК (Шведска) -диплома

- Од лулка па до гроб, најубаво е во креветот.
- Како да и` шепотам врз перницата, кога сме во поза „69“.
- Волкот немаше да ја изеде бабата, ако таа беше помлада.
- Најдобро се погодува метата во лежечки став.
- Не ми пречи кога жена ми ќе ми го сврти грбот. Јас и таа поза ја сакам.

Збигниев Колачек - Полска
II награда
Zbigniew Kolaczek - Poland
II prize



Костадин Устапетров- Македонија III награда
Kostadin Ustapetrov - Macedonia III prize

Георгиевски Мирослав Мир
- Македонија
- награда на
ОО Струмички Карневал
Георгиевски Мирослав Мир
- Macedonia
- prize from OO Strumica Carnival

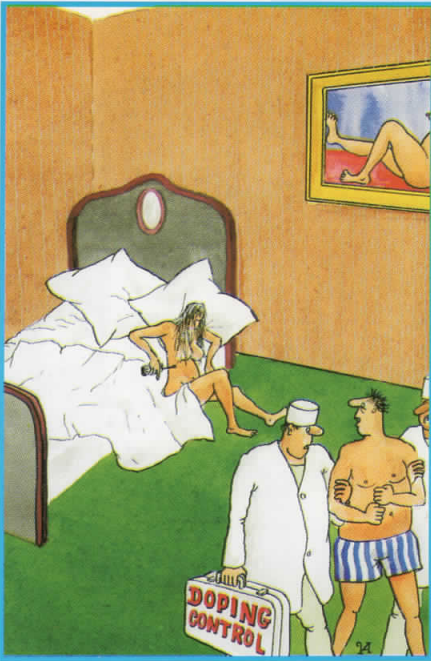


IX 

НУ. ЦЕНТАР ЗА КУЛТУРА "АНТОН ПАНОВ", СТРУМИЦА

Меѓународен Фестивал на афоризам и карикатура-
Струмица 2008

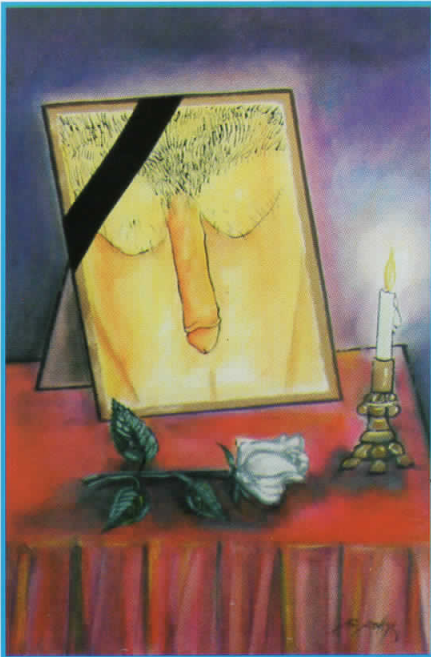
International Festival of aphorism and caricature-
Strumica 2008



Иван Анчуков - Русија - диплома
Ivan Anchukov - Russian Federation - diplom



Борис Петрушански / Олесија Куклина -
Русија - диплома
Boris Petrushanski / Olesya Kuklina Russia - diplom



Панде Петровски Македонија - диплома
Pande Petrovski - Macedonia - diplom



Александар Шмид - Белорусија - диплома
Alexander Schmidt - Belorus - diplom

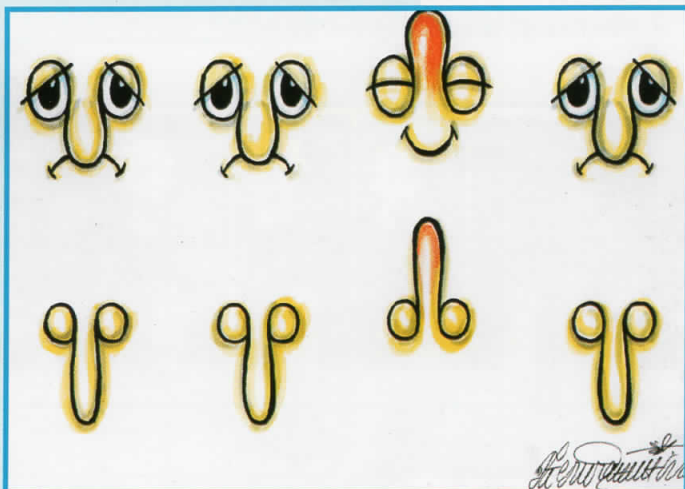
Дарко Дрљевиќ - Црна Гора - диплома
Darko Drlevic - Montenegro - diplom



Маријан Аврамеску - Романија - диплома
Marian Avramescu - Romania - diplom



Горан Челичанин - Србија - диплома
Goran Celicanin - Serbia - diplom





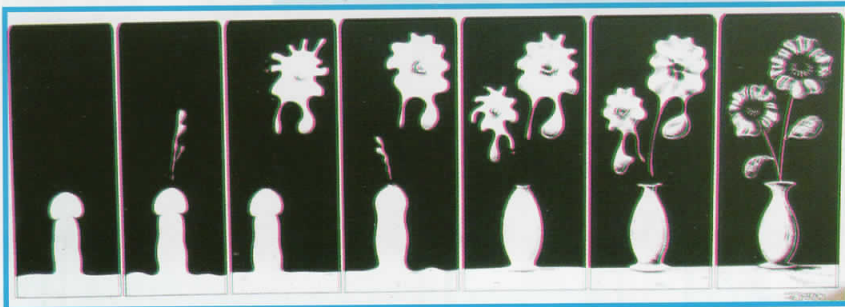
Јондер Јонербеј - Турција- диплома
 Onder Onerbau - Turkey - diplom



Зидаров Веселин - Бугарија - диплома
 Zidarov Veselin - Bulgaria - diplom



Ристо Филчевски - Македонија - диплома
 Risto Filcevski- Macedonia - diplom

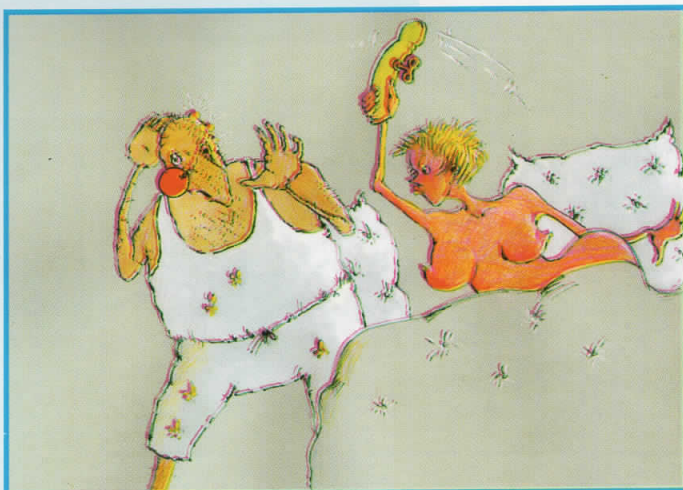


Мурило Фуентес - Костарика диплома
 Murillo Fuentes - Costa Rica - diplom

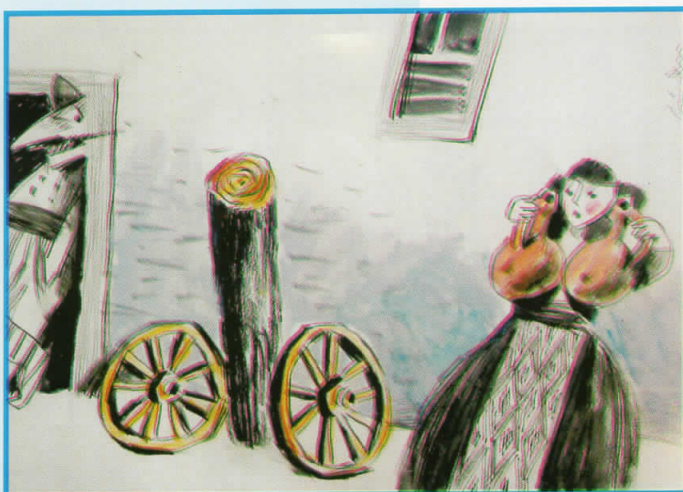
Митко Ѓогов - Џамски -
Македонија - диплома
Mitko Gogov -Dzamski -
Macedonia - diplom

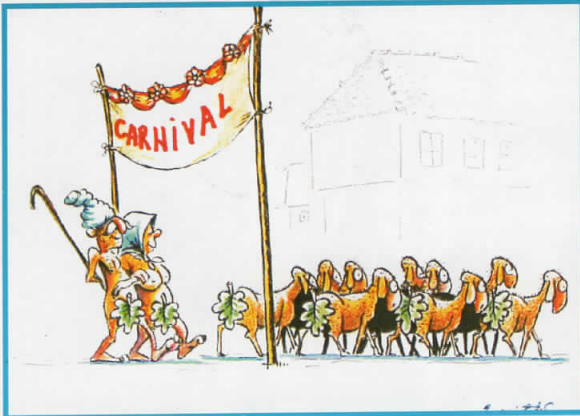


Тошо Пеев - Бугарија - диплома
Tosho Peev - Bulgaria - diplom



Стојан Дечев Бугарија - диплома
Stojan Dechev - Bulgaria, diplom





Саша Димитриевич - Србија
Sasha Dimitrijevic - Serbia



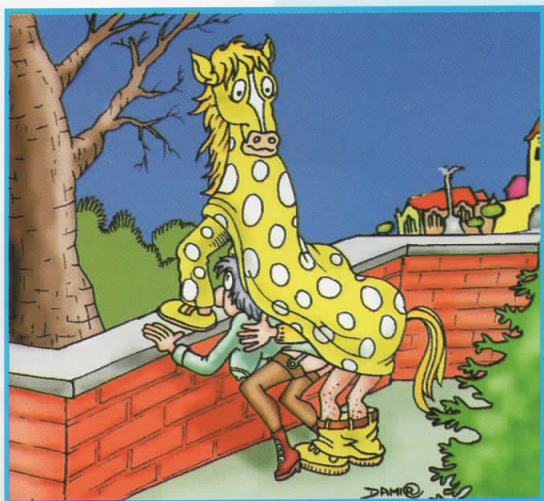
Милета Милорадовиќ - Србија
Mileta Miloradovic - Serbia



Лонел Михут - Романија
Lonel Mihut - Romania



Златко Крстевски - Македонија
Zlatko Krstevski - Macedonia



Дамир Новак - Хрватска
Damir Novak - Croatia



Мустафа Јилдиз -Турција
Mustafa Jildiz-Turkiye



Миле Билбилев - Македонија
Mile Bilbilov - Macedonia



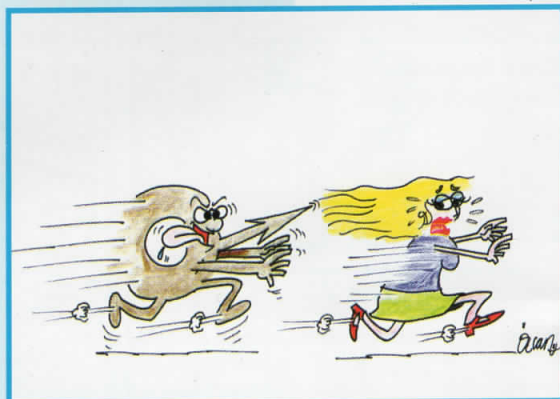
Мирослав Бошков - Бугарија
Miroslav Bozhkov - Bulgaria



Милан Буковац - Србија
Milan Bukovac - Serbia



Давуд Делдар - Иран
Dawood Deldar - Iran



Ускан Демир - Турција
Ozscan Demir - Turkeye



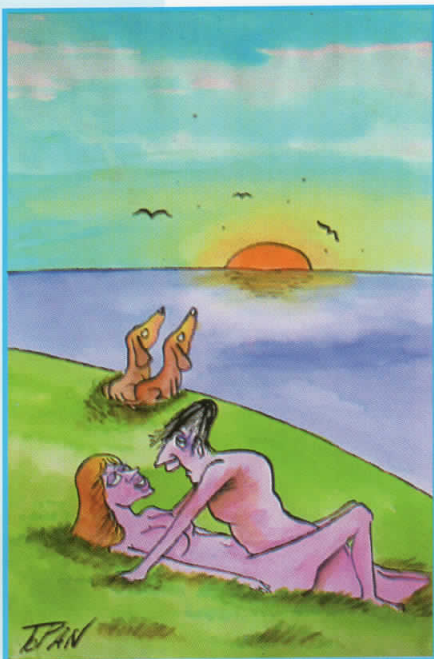
Еркан Бајсал - Турција
Ercan Baysal - Turkiye



Бахром Калонов - Узбекистан
Bakhrom Kalonov - Uzbekistan



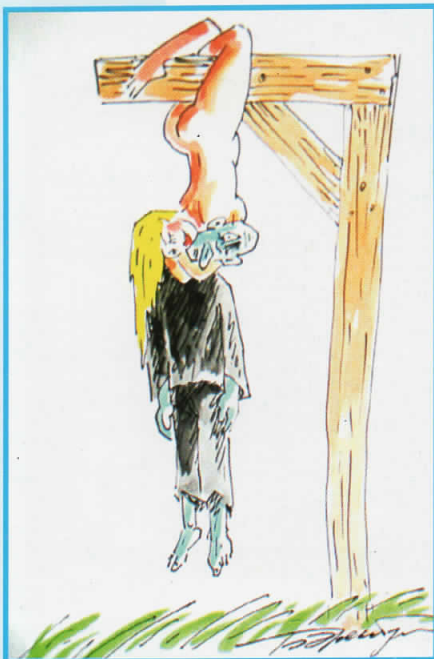
Радевска Кети - Македонија
Radevska Keti - Macedonia



Кристијан Топан - Романија
Cristian Topan - Romania



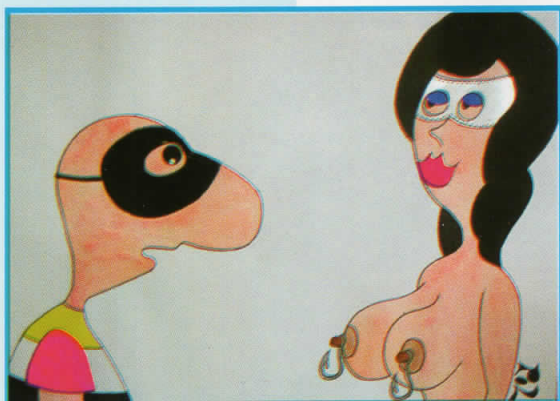
Јуриј Кособукин - Украина
Yuriy Kosobukin - Romania



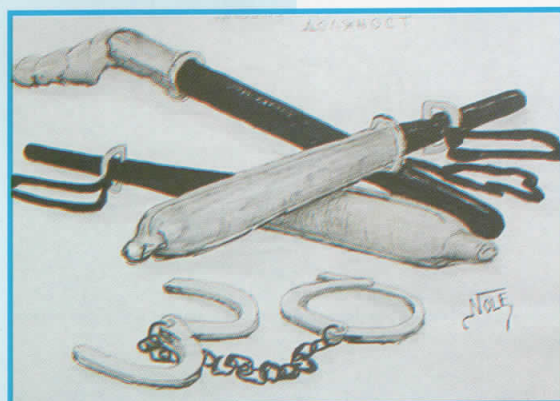
Борис Еренбург - Израел
Boris Erenburh - Israel



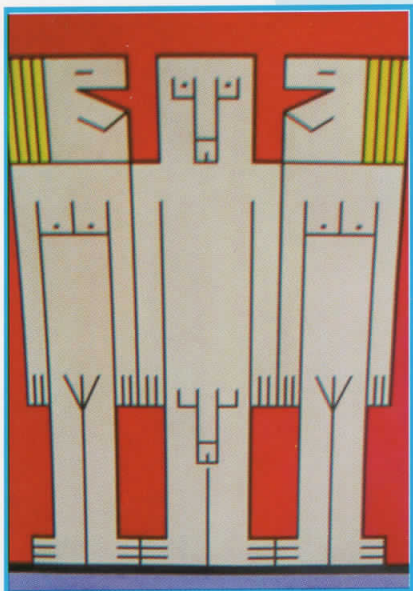
Лезек Херманович - Австралија
Leszek Hermanowicz - Australia



Луис Пол - Австралија
Louis Pol - Australia



Драгослав Петров - Македонија
Dragoslav Petrov - Macedonia



Хусеин Чакмак - Кипар
Huseyin Cakmak - Cyprus



Никола Оташ - Србија
Nikola Otas - Serbia



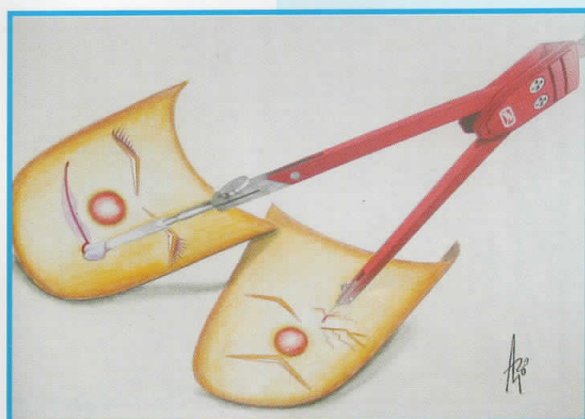
Тодe Блажевски - Македонија
Tode Blazevski - Macedonia



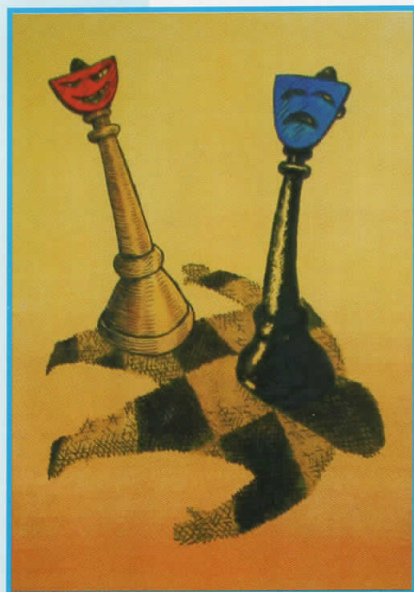
Стефен Јашновски - Хершер - Германија
Steffen Jahnsowski - Herscher - Deutschland



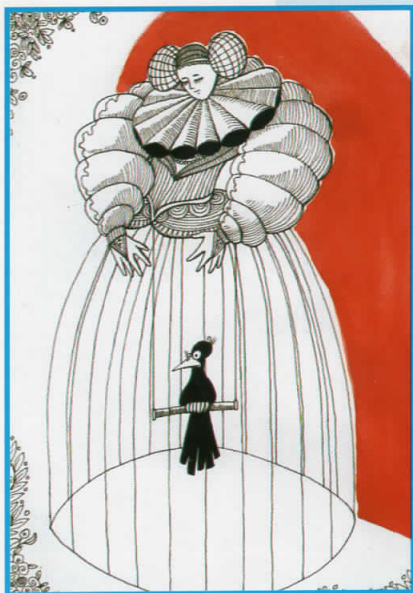
Мишел Грачик - Полска
Michal Graczyk - Poland



Милан Алашевић - Словенија
Milan Alashevich - Slovenia



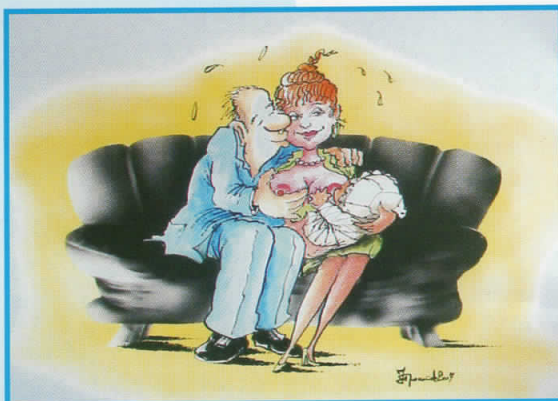
Казаневски Владимир - Украина
Kazanovsky Vladimir - Ukraine



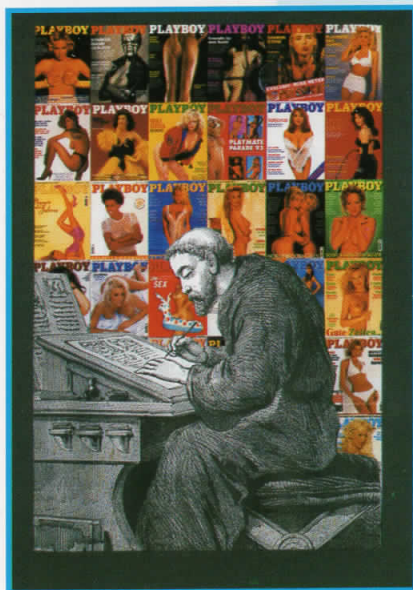
Томас Волосин - Полска
Tomasz Woloszyn - Poland



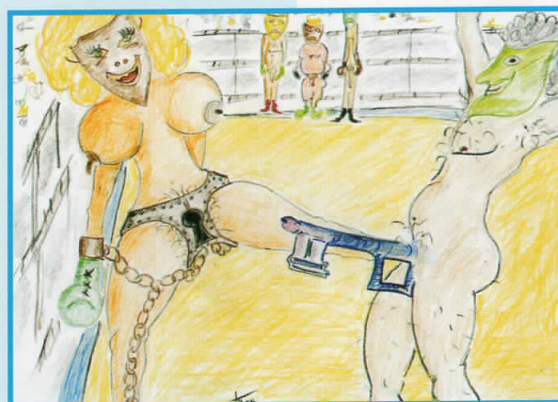
Миодраг Курјак - Македонија
Miodrag Kurjak - Macedonia



Јован Прокопљевиќ - Србија
Jovan Prokopjevic - Serbia



Павел Тајсиг - Германија
Pavel Taussig - Deuchland



Стојан Велков - Трн - Македонија
Stojan Velkov - Trn - Macedonia



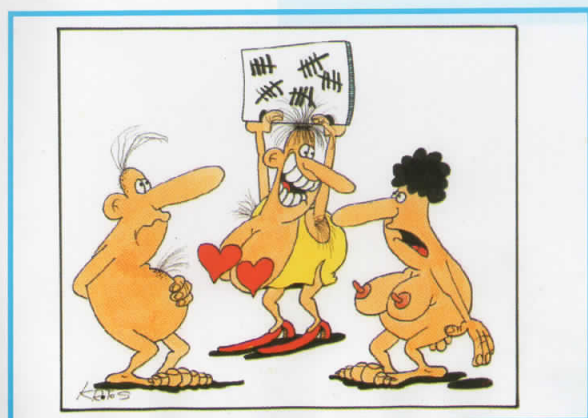
Хејно Партанен - Финска
Heino Partanen - Finland



Зоран Јошиќ - Словенија
Zoran Josic - Slovenia



Озкан Демир - Турција
Ozcan Demir - Turkey



Тадеуш Кротос - Полска
Tadeusz Krotos - Poland



Цансинг Кау - Кина
Tsangsing Kau - China



Н.У. ЦЕНТАР ЗА КУЛТУРА "АНТОН ПАНОВ", СТРУМИЦА

Меѓународен Фестивал на афоризам и карикатура-Струмица 2008

International Festival of aphorism and caricature- Strumica 2008

Изразува благодарност на:



Министерство за култура
на Р.Македонија



Градоначалник и
Совет на Општина Струмица



ГОЛД-МАК - Радовиш



отворање 10. 03. 2008, 19.00 opening 10. 03. 2008, 19.00

Издавач: Н.У.Центар за култура "Антон Панов",
Струмица
пошт. фах 18, 2400 Струмица, Р.Македонија
тел.:+389(0)34 348 711; 322 182
факс:+389(0)34 326 379

За издавачот: Иван Јовев, директор
Уредник: Марјан Пецев - Захов
Предговор: ~~Н.У.Центар за култура "Антон Панов", Струмица~~

Превод на англиски: Софија Цибулова
Ликовно обликување: Графосервис
Печати:"Графосервис"-Струмица
Тираж: 500 примероци

CIP -Универзитетска библиотека
Св. Климент Охридски - Скопје
ISBN: 9989-137-26-9

Publisher: National institution Culture centre
"Anton Panov" Strumica
P.O Box 18,2400 Strumica
tel: ++389(0)34 348 711; 322 182
tel./fax:+389 (0) 34 326379

For the publisher: Ivan Jovev, Manager
Editor: Marjan Pecev - Zahov
Preface: ~~N.У.Центар за култура "Антон Панов", Струмица~~

Translation into English: Sofija Dzibulova
Design: Grafoservis
Print:"Grafoservis"-Strumica
Circulation: 500 copies

ISBN: 9989-137-26-9